SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diahuebs 11 Mei 2023

drs. Melva Croes-Yánez

Cu e dicho "Penado NO ta sufri pa largo"

PROME CARIBBEAN CLIMATE & ENERGY CONFERENCE (CCEC) A CUMINZA AYERA



HULANDA TA FIRMA ACUERDO CU ARUBA Y SINT MAARTEN PA COLABORACION RIBA TERENO DI ENERGIA SOSTENIBEL



ARUBA Y CORSOU LO TRAHA MAS HUNTO RIBA TERENO ECONOMICO



Departamento di Aduana ta cera riba Dia di Ascencion y ATV dag obligatorio



Departamento di Aduana ta informa cu su oficinanan lo ta cera riba diahuebs 18 di mei y diabierna 19 di mei 2023 en conexion cu Dia di Asuncion y ATV dag obligatorio.
Tur servicio pa clientenan y publico en general lo reanuda riba dialuna 22 di mei desde 7.30'or di mainta.
Departamento di Aduana seccion Aerocargo kier a recorda su clientenan:

• Pa manda e peticionnan pa ricibi servicio di Aduana na tempo pa evita cualkier inconveniencia cu por surgi.

• Ta conseha clientenan pa tene na cuenta carga cu ta rekeri un permiso di importacion manera remedi, berdura, pisca etc., pa percura pa e permiso ta regla.

• Pa articulo di importacion temporal (tijdelijk invoer) mester obtene un permiso pa e importacion. Mester entrega prome e peticion na tempo na e departamento Tecnico (Afdeling Techniek) di Aduana. Despues cu e permiso pa importacion temporal ta regla, mester entrega e dicho permiso hunto cu e declaracion di importacion na seccion Aerocargo.

• Aduana lo atende y entrega solamente carga cu ta cay den categoria di urgencia manera carga friu, flor bibo, y remedi.

Nos ta pidi tur cliente pa tene cuenta cu e anuncio aki.
Staf y Personal di Departamento di Aduana ta desea tur cliente, partners y pueblo di Aruba un feliz Dia di Asuncion.

Cambia perspectiva tocante obesidad: Sa bo number y midi bo peso



HULANDA TA FIRMA ACUERDO CU ARUBA Y SINT MAARTEN PA COLABORACION RIBA TERENO DI ENERGIA SOSTENIBEL











Hulanda ta bay intensifica e colaboracion cu Aruba y Sint Maarten riba tereno di energia renobabel. Esaki ta locual e paisnan a yega na acuerdo na dje durante e prome Caribbean Climate and Energy Conference (CCEC), cu ta tumando luga na Aruba di 10 te cu 12 di mei 2023.

Den e conferencia CCEC, un grupo amplio di organisacionnan, islanan y paisnan di region Caribense y di rond mundo ta presente. Hulanda y Aruba, a traves di e conferencia aki kier promove colaboracion riba accionnan di clima entre islanan chikito na nivel global. Algun tema cu ta wordo trata den e conferencia ta: transicion di energia inclusivo y e financiamento pa realisa e plannan aki.

Durante e conferencia Hulanda ta firma un Memorandum of Understanding (MoU) cu Sint Maarten y Aruba. E colaboracion ta enfoca riba diferente tecnologia di energia renobabel, entre otro energia di biento, hidrogeno, energia solar y con ta warda energia 'energy storage'. Ademas, den e acuerdo a acorda tocante intercambio di personal y di conocemento cientifico y tecnologico, y e organisacion di por ehempel gruponan di trabou y proyectonan di investigacion.

Minister di Clima y Energia di Hulanda sr. Rob Jetten a expresa:
'Islanan awor ta na e frontline pa cambio di clima. Si nos no tuma accion, e consecuencianan cada bes lo aumenta y posiblemente bira ireversibel. Pa e motibo aki, kier percura cu islanan manera Aruba y Sint Maarten no ta keda atras den e transicion pa energia renobabel. Esaki tambe ta importante den cuadro di Hustica Climatologico (Climate Justice).'

Prome Minister di Sint Maarten Silveria Jacobs a bisa cu e ta sumamente importante pa Sint Maarten forma parti di e discusionnan relaciona cu energia sostenibel y desaroyo sostenibel. Cu e firmamento di e MoU ta cla pa realisa e avansenan den direccion di sostenibilidad y transicion di energia cu Sint Maarten ta anhela.

Finalisando, Prome Minister Evelyn Wever - Croes a enfatisa cu Aruba ta recuperando for di e pandemia di Covid-19 cu un economia mas fuerte y resiliente. Den cuadro di esaki energia lo bira un pilar economico importante. Tin hopi oportunidad pa Aruba mes, pero tambe oportunidadnan como pais hunto den Reino. E MoU cu a firma ta un paso importante den e direccion ey, pasobra si kier pa bin cambio berdadero, hunto mester haci e esfuersonan.

Resort Mas Eco-Certifica den Caribe ta Recertifica Como LEED Gold

Mesun momento cu informe di United Nations ta declara cu mundo mester actua ainda mas lihe pa evita e limite di aumento di temperatura di 1.5°C

EAGLE BEACH, Aruba – Mei 3, 2023 – Bucuti & Tara Beach Resort, Aruba a trece oro cas atrobe: LEED Gold. E prome hotel den Caribe certifica como Carbon Neutral a recertifica como LEED Gold na e nivel mas estricto conoci como v4.1. Esaki a sosode mientras e informe di United Nations di Maart (Synthesis Report) crea door di nan Panel Intergubernamental pa Cambio Climatico ta drasticamente corta e periodo cu humanidad tin pa evita un aumento di temperatura di 1.5 grado Celsius causa door di global warming cu 10 aña. E importancia di certificacion LEED LEED (Liderazgo den Energía y Diseño Ambiental - Leadership in Energy and Environmental Design) ta e sistema di evaluacion di edificio “green” mas usa y reconoci na mundo. Disponibel pa practicamente tur tipo di edificio, certificado LEED ta proporciona un marco pa edificionan sostenibel, altamente eficiente y economicamente beneficioso, cu ta ofrece beneficionan ambiental, social y gubernamental. Un certificado LEED ta un simbolo di logro y liderazgo den sostenibilidad reconoci mundialmente. Capturando Aruba su solo abundante ta prioridad top riba e lista Desde e ultimo inspeccion y renobacion di e resort su certificacion LEED, nan a sigui perfecciona nan programa di sostenibilidad den varios departamento. Esaki ta sigui mehora e experiencia di su huespednan pa un vacacion sin culpabilidad (guilt-free vacation). Mehoracionnan ta inclui:

• Sun-powered jacuzzi. E jacuzzi ta wordo keinta 100% door di panelnan solar.

• Solar water heaters. Solar water heaters a wordo instala pa e sistema di awa cayente di e cambernan. Esaki a baha consumpcion di gas cu mas di 55%. • Smart insulation coating y sistema di airco VRF. E hotel su interior y exterior a wordo cubri cu un capamento di insulacion di pintura MIG cu ta mantene e calor causa door di solo pafo y e frieuw di airco paden. E capamento di MIG ta mas efectivo cu pinturanan di insulacion. Esaki hunto cu e instalacion di un sistema nobo di airco di fluho variabel (VRF) ainda mas eficiente den un ala di e hotel a conduci na un reduccion di 15% di consumo di energia den e ala aki y un reduccion di 6% adicional di e consumo di energia pa henter e hotel.

• Limpieza di tereno mas keto y limpi. A upgrade algun herment di gasolin pa herment electrico cual ta corta consumo di gasolin, ta produci menos ruido y polucion. • Aire purifica. A haci un audit pa controla e calidad di aire den e interiornan di e resort pa garantisa un standard halto di aire limpi pa huesped y trahadornan.

E resort a inverti 1.5 miyon florin den su iniciativanan di sostenibilidad menciona ariba. Hunto, nan a reduci consumo di energia di e resort cu un otro 25%. Un logro impresionante den e punto di LEED di e resort ta cu Bucuti & Tara ta clasifica 6 punto ariba di e promedio global pa conservacion di energia. E resort a disminui su uso total di energia y tambe e uso total di energia per ocupante a disminui cu 12%+ for di 2021 te 2022. Maske e pandemia tawata andante, e propiedad ainda tabata tin su ratio di ocupacion halto normal di 97%+. E compromiso di Bucuti & Tara pa ta e hotel mas sostenibel posibel ta inclui





cu e resort mester a retrofit su dos edificionan principal ampliamente, cu tin 18 y 35 aña caba, pa logra su certificacion LEED original na 2015 . Esaki tawata un reto inicialmente considerando cu construcion nobo ta mas facil pa traha segun e normanan di certificacion LEED den comparacion cu retrofitting, pero nan a logr’e. Na caminda pa net zero Bucuti & Tara tin e mayor cantidad di eco-certificacion den ful Caribe. E ta e unico hotel den mundo cu tin un United Nations Global Climate Action Award como tambe e premio di Tourism for Tomorrow Climate Action Award di World Travel & Tourism.

E propiedad aki a haya su prome certificacion LEED na 2015 despues di un renovacion extensivo. Desde cu Bucuti & Tara a bira e prome hotel certifica como Carbon Neutral den Caribe na 2018, e ta sigui usa e structura di e eco-certificacionnan mas sobresaliente manera LEED mientras pa implementa mas iniciativanan pa alcanza su siguiente meta: Net Zero. Proximo, e resort ta impulsando pa bira un di e prome hotelnan na mundo cu lo ta Carbon Negative.

"Bucuti & Tara ta sigui eleva nan comprension di sostenibilidad tanto den nan oferta na huespednan como den nan operacion di hospitalidad. E concentracion pa mantene nan certificacion di construction LEED Gold y sobresali den e categoria mas halto di edificionan globalmente reconoci pa reduci emisionan y integra ambientenan interior saludabel pa combati cambio climatico no ta un tarea facil," ta relata K. Denaye Hinds, LEED AP. "Nan ekipo ta dedica na haya solucionnan ambiental cu beneficionan pa medio ambiente y nan huespednan." “Bucuti & Tara Beach Resort ta sigui siña y aplica locual ta wordo comproba den ciencia, incluyendo e rekesitonan di LEED, mientras nos ta continua di traha riba nos meta di bira un di e prome hotelnan na mundo cu ta Carbon Negative.

Nos kier haci nos parti pa mantene keintamento global bou di 1.5°C,” Ewald Biemans, Propietario/CEO di Bucuti & Tara Beach Resort, ta comparti.

E resort ta sigui cu su compromiso pa brinda tur su trahadornan un ambiente di trabou seguro y cada huesped un biahe sin culpabilidad (guilt-free vacation). Tambe nan ta enfoca pa preserva Aruba su recursonan natural pa futuro generacion por continua di disfruta di nan. Pa haya sa mas, bishita Bucuti.com IMAGES Images are located in this private media gallery and more are available upon request

E influencia poderoso di un Tata den bida di su yiu



Tatanan realmente ta importante, mescos cu mamanan ta, den desaroyo di nan yiu?
Nos a crece cu e idea cu mamanan ta indispensabel, y e ausencia di tatanan casi a manera bira algo cu ta normal, principalmente den e region cu nos ta biba aden. Esaki debi cu cada biaha mas famianan ta enfrentando e lucha di tatanan ausente. Ariba e topico aki, mi a busca investigacionnan haci den region (Iberoamericano) y hopi ta subraya cu babynan di un siman o mas tin e capacidad pa distingui e tata y mama.

Esaki ta interesante pasobra si e baby desde un edad asina tempran por descubri nan tata y diferencia esaki di nan mama, por nifica cu e conexion entre e tata y e yiu ta necesario y importante pa su desaroyo. E influencia positivo di un tata ta crea identidad cerca e yiu, cu ta conduci con e mucha lo mira y pensa di su mes den su desaroyo di bida. Y ta un proceso cu cada tata tin di keda haya ayudo riba e rol aki pasobra nos no tin un chip o boton cu nos por primi pa sa kico pa haci den tur e proceso aki.

Pesey ami mes, den mi hazaña pa ta un mihor tata, como un tata hoben ta bay cuminsa cu un serie di relatonan ariba e topico aki, pa mi por comparti y cuminsa pone material di mi mes experiencia tambe eyfo, pa tatanan cu tambe kier nifica mas pa nan famia y especialmente nan yiunan. Mi lo atende temanan cu mi a siña, experimenta pero tambe e falta cu mi mes a experiencia, creciendo sin un figura di tata den mi bida. Mi intencion ta pa inspira mas di nos tatanan den comunidad pa tuma un rol mas activo den bida di nan yiunan, pero tambe pa inspira mamanan pa duna tatanan un espacio den bida di nan yiunan, hasta cu si nan no ta hunto como pareha.

Kiermen ariba un nivel meso mi kier subraya e importancia di nos tatanan. Mi kier uza mi plataforma pa entre otro splica e innumerabel diferencia cu bo ta haci den bo hogar y bo famia na momento cu bo involucre bo mes mas. Sin embargo, cuanto impacto bo ta dicidi di tin como tata ta depende completamente di bo mes.

Mi ta spera cu los di tur otro relatonan cu tin tinte politico, e relatonan aki por sirbi di inspiracion y causa un revolucion di un grupo di tatanan cu lo lanta pa e bienestar di nan famia y nan yiunan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME CARIBBEAN CLIMATE & ENERGY CONFERENCE (CCEC)

"Tur cambio ta cuminsa for di paden y ta solamente hunto nos por gana e bataya contra e Cambio di Clima"





E siman aki, dianan 10-12 di Mei 2023, ta tumando luga e prome Caribbean Climate & Energy Conference (CCEC) organisa conhuntamente cu Hulanda. Riba invitacion di Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes, y Minister di Clima y Energia di Hulanda, Rob Jetten, representantenan di diferente pais y islanan di region Caribe, partidonan relevante (stakeholders), islanan estado den Pacifico, organisacionnan di Nacionnan Uni, instutitonan di conocemento y institucionnan financiero ta participando na e conferencia aki. Premier di Sint Maarten Silveira Jacobs y Vice Premier di Corsou Ruthmilda Larmonie-Cecilia y tawata presente tambe na e Conferencia.

Den su discurso di apertura diaronson merdia, Prome Minister a enfatisa cu tur cambio ta cuminsa for di paden y pa logra cambio, tur isla chikito y tur nation, mester para hunto pa asina hunto nos gana e bataya riba cambio di clima.

Prome Minister a elabora riba e perspectiva general di desafionan ofretonan global cu ta birando mas intenso. Nos clima ta cambiando hopi lihe y dramaticamente y accionnan mester wordo tuma. Prome Minister a indica cu, pa e islanan chikito manera Aruba, accionnan pa Cambio di Clima generalmente ta consisti di 3 parti: Transicion di Energia, Adaptacion di Clima y e buskeda di acesso pa Financiamento di Clima. Aruba.

1. TRANSICION DI ENERGIA: MITIGACION CAMBIO DI CLIMA:
Pa loke ta trata e prome accion, Transicion di Energia, Aruba tin un plan di strategia fundamental y formalisa: un 'National Energy Policy'. Na Aruba, den e ultimo añanan, Gobierno a adopta un maneho hopi cuidadoso pa desaroya e plan di strategia pa na prome luga, involucra stakeholders (den 3 Energy Summits), y na segundo luga, door di adopta e formato y criteria di e EU National Energy & Climate Plans ("NECP's") cu Estadonan Miembro di EU mester somete na e Comision Europeo pa mustra con nan ta cumpli cu e compromisonan di e 'EU' Paris Agreement'. Aruba, Prome Minister a indica, ya caba a inicia e caminda pa ratificacion di e Paris Agreement.

2. ADAPTACION DI CLIMA:
E di dos accion pa Cambio di Clima ta pa prepara pa e cambionan cu ta parce inevitable, Adaptacion na Cambio di Clima of Adaptacion. E efectonan di Cambio Climatico ta afecta tur faceta di sociedad, manera: infrastructura, logistica, sistema alimenticio, y incluso nos sistema financiero. Pa esaki, ta hopi importante pa tin un 'National Climate Adaptation Plan' solido cu lo identifica e risiconan climatico, defini medidanan di adaptacion y identifica presupuestonan necesario. Pa realisa e plan aki, mester tene cuenta cu stakeholders.

3. FINANCIAMENTO DI CLIMA:
E di tres accion pa Cambio di Clima ta pa busca acceso na fuentenan di financiamento. Pa e parti di Caribe di Reino, ta keda importante pa adresa esaki y keda busca aliansanan y mecanismo di financiamento innovativo pa inclui paisnan di ingreso medio y cera e buraconan di financiamento y inversion cu nan ta enfrenta.

Na final di su discurso, Prome Minister a gradici tur pa nan participacion y meta conhunto pa Cambio di Clima Global. "E solucion por ta, na prome luga, ta pa uni na e metanan climatico global, pasobra e compromiso den esaki generalmente ta e prome rekisito ora cu ta busca acceso pa financiamento climatico. Y e financiamento aki ta hopi necesario pa e inversionnan pa adaptacion. Por lo tanto, awe e por ta interesante pa nos, pa explora con nos por colabora conhuntamente den modernisacion di nos legislacion y instrumentonan regulatorio di clima y energia, cu ta crucial pa ratifica tratadonan di clima global. Mi ta confia cu nos tur ta comprometi na e movimiento contra Cambio di Clima. Tur cambio ta cuminsa for di paden.... Pero solamente si tur isla chikito y henter e nacionnan uni.... E ora nos por gana e bataya contra e Cambio di Clima", Prome Minister a expresa.

Prome Minister a gradici Minister Job Jetten, Vice Minister di Aruba, Ursell Arends, Minister Glenbert Croes y tur esnan cu a haci e prome Caribbean Climate & Energy Conference (CCEC) possibel.

MINISTER ENDY CROES A REUNI CU PRESIDENTE DI COLEGIO DI CURATORNAN DI UNIVERSIDAD DI ARUBA SR. JURI NICOLAAS Y VICE-PRESIDENTE SR. ANGELO BRETE

Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a reuni cu Presidente Curator di Colegio di Curatornan (College van Curatoren) di Universidad di Aruba drs. Juri Nicolaas y Vice-Presidente drs. Angelo Brete. Durante e e reunion a dialioga riba diferente punto importante, entre otro, un vision nobo cu nan tin pa trece cambio den e structura di e directiva. Ademas, Sr Nicolaas y Sr. Brete a splica cu lo trece un comision di exterior pa acredita un di e programanan di Organization, Governance & Management (OGM).

Fuera di esaki, a dialoga tocante e dificultad pa haya docente cualifica y cu por traha tempo completo na Universidad di Aruba, pa asina mantene e standard y calidad cu ta exigi.

Banda di esaki, Minister Endy Croes a presenta e acuerdo cu a haci recientemente cu University of Central Florida (UCF). Minister di Enseñansa Endy Croes hunto cu Minister Plenipotenciario na Washington Sra. Joselin Croes lo pone Universidad di Aruba den contacto cu e board di UCF, asina nan por yega na cierto trabou en comun.

Pa finalisa, Minister Endy Croes ta expresa cu e ta sostene e vision di Universidad di Aruba cu y ta keda den contacto estrecho cu nan pa ta na altura di e desaroyonan di universidad.



Dienst Infrastructuur en Planning (DIP): Jurist TCH (m/v)



De Directie Infrastructuur en Planning (DIP) ressorteert onder het ministerie van Algemene Zaken, Innovatie, Overheidsorganisatie, Infrastructuur en Ruimtelijke ordening. De organisatie heeft als missie het voorzien in de vraag naar grond (water) door een integrale en planmatige ruimtelijke ontwikkeling, ten einde een duurzame omgeving te garanderen voor huidige en toekomstige generaties.

De functie:
De jurist Toezicht, Controle en Handhaving (TCH) is belast onder andere belast met:
- het leveren van een inhoudelijk bijdrage aan de opstelling van het handhavingsbeleid;
- het doen van voorstellen vanuit eigen analyse en beoordeling over de handhavingsgebieden, de prioriteitstelling en de uitvoering van de handhavingstaken;
- het leveren van juridisch advies bij de interpretatie en toepassing van bestaande wet- en regelgeving;
- het optreden als procesvertegenwoordiging in voorkomende gevallen in LAR zaken;
- het adviseren en assisteren bij het aanpassen van het juridische instrumentarium
- het bieden van ondersteuning in civiele, bestuurlijks rechtelijke en strafrechtelijke zaken;
- het signaleren binnen de organisatie van risico- en de knelpunten in bestaande processen, procedures, richtlijnen en werkinstructies;
- het beoordelen van bijzondere overeenkomsten, schikkingen, besluiten, verklaringen en vergunningen op hun juridische consequenties;

Functievereisten en competenties:
- WO-diploma rechten;
- minimaal 4 jaar ervaring in een vergelijkbare functie;
- diepgaande kennis van en inzicht in het Arubaans recht en van de werking van het bestuurs-, privaat-, strafrecht en strafvordering in het bijzonder;
- ervaring binnen de publieke sector;
- vaardigheid in en creativiteit bij het ontwikkelen van handhaving strategieën;
- kerncompetenties Land: professionele integriteit, kwaliteitsgerichtheid, klantgerichtheid, resultaatgerichtheid, samenwerkingsvermogen.

Arbeidsvoorwaarden:
De functie is maximaal gewaardeerd op schaal 12 en de overige arbeidsvoorwaarden zijn conform de Landsverordening materieel ambtenarenrecht en andere relevante wet- en regelgeving.

Schriftelijke reacties:
Wilt u als Jurist TCH bij de Directie Infrastructuur en Planning het Land dienen en voldoet u aan de gestelde vereisten? Stuur dan uiterlijk dinsdag 30 mei 2023 digitaal uw motivatiebrief en curriculum vitae gericht aan de directeur DIP, via de e-mail: pz@dip.aw.
Mocht u vragen hebben, dan kunt u mw. Isabel Dammers of Marilynn Dirksen bereiken op telefoonnummer: +297- 5277100.

MINISTER ENDY CROES TA FELICITA SRA. SASKIA WERLEMAN CU A CUMPLI 40 AÑA DEN SERVICIO DI GOBIERNO















Diabierna ultimo, Sra. Saskia Werleman a celebra 40 aña den servicio di Gobierno di Aruba. Sra Werleman ta traha den e departamento di rechtzaken na Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) y ta encarga cu tur caso contra di gobierno, alabes tur pago cu mester wordo paga na cliente.

Den pasado, Sra. Werleman a traha cu Gabinete Oduber I, II y III. Banda di e trabou ehemplar cu Saskia ta eherece, Saskia gusta e bailenan di antaño y caha di orgel. Durante e atardi ameno memey di coleganan, Saskia su mayornan y demas famia director di DWJZ, Sr. George Croes a hiba palabra como tambe Minister Endy Croes.

Mandatario di Enseñansa y Deporte a felicita Saskia y gradicie pa e trabou desplega durante 40 aña. Den nomber di Minister President Evelyn Wever – Croes, Minister Endy Croes a haci entrega di un regalo na Saskia como muestra di aprecio y gratitud na un persona cu a sacrifica y traha duro. Masha pabien!

DERECHO DI NATURALESA

PROCESO LEGISLATIVO PA ANCRA DERECHO DI NATURALESA DEN NOS CONSTITUCION

Concepto di Ley ta sali for di Bureau Ministerio di Naturalesa



- E concepto di ley a wordo traha door di Bureau di Ministerio di Naturalesa y Directie Natuur en Milieu, den consulta cu organisacionnan y expertonan internacional.
- A tene un prome dialogo cu Parlamento.

Concepto di ley ta bay Departamento legislativo



- Departamento Legislativo (DWJZ) ta revisa e concepto y adapta si ta necesario den cuadro di calidad y efectividad di legislacion.

Consulta cu stakeholders



- Splicacion y informacion publico tocante e concepto di ley.
- Diferente sesion cu stakeholders for di varios sector.
- Mas dialogo cu Parlamento.

Considera y procesa sugerencianan di stakeholders



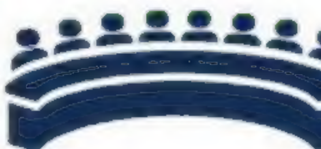
- Ministerio di Naturalesa, conhuntamente cu Departamento Legislativo, ta considera y procesa comentario y sugerencia di stakeholders y Parlamento.

Raad van Advies



- E concepto di ley (adapta) ta wordo entrega na Raad van Advies.
- Raad van Advies ta duna su conseho riba e concepto di ley.

Parlamento



- Despues di ricibi y considera e conseho di Raad van Advies, Gobierno ta entrega e proposicion di ley na Parlamento.
- Miembronan di Parlamento por haci pregunta por escrito riba e proposicion di ley.
- Gobierno ta contesta e preguntanan por escrito.

TRATAMENTO Y VOTACION DEN REUNION PUBLICO



- Presidente di Parlamento ta yama un reunion publico pa trata e proposicion di ley.
- Pa motibo cu ta un proposicion pa cambia nos Constitucion, e proposicion ta rekeri sosten di dos tercera parti di Parlamento.



Ministerio di Naturalesa

Mi por huma y keda fit?



Dicon un hoben/adulto cu no ta huma ta mas fit cu un cu ta huma?

Pa por haci actividad fisico riba un bon nivel, bo curason, pulmon y musculo mester di sanger cu hopi oxigeno (oxygen/zuurstof). Ora bo ta inhala huma di tabaco, tin un substancia malo den e huma cu ta pega na e celnan cora di bo sanger. Resultado di esaki ta cu bo sanger por carga menos oxigeno pa e musculonan y otro parti di e curpa. Esaki ta causa tambe cu e acido lactico (lactic acid/melkzuur) cu bo musculonan ta produci durante di actividad fisico ta subi door cu e sanger no tin suficiente espacio pa hib'e pa wordo saca for di e curpa. Acido lactico ta pone e musculonan sinti cansa, kima y stijf despues di actividad fisico. P'esey ora bo ta un humado, actividad fisico y deporte ta sinti mas pisa y bo ta cansa mas lihe. No ta solamente actividad fisico y deporte ta sinti mas pisa sino e actividadnan di tur dia manera p.e. subi trapi of cana un distancia bay auto of den supermercado.

Investigacion a mustra tambe cu persona cu ta huma ta yega na su limite di cansancio mas lihe cu un persona cu no ta huma. Ademas nan no por core mesun leu of duro.

Hopi hende ta kere cu humamento ta causa inflamacion solamente den e pulmonan. Humamento ta afecta bo wesonan y 'joints' tambe, strobando bo movecion y bo actividad fisico.

Bo kier ta mas fit y hiba un bida mas activo, saludabel y energetico? No huma of laga humamento un banda y goza di e beneficionan cu actividad fisico y deporte ta trece pa bo curpa y mente!

Skirbi pa drs. Melva Croes-Yánez Cu e dicho "Penado NO ta sufri pa largo"

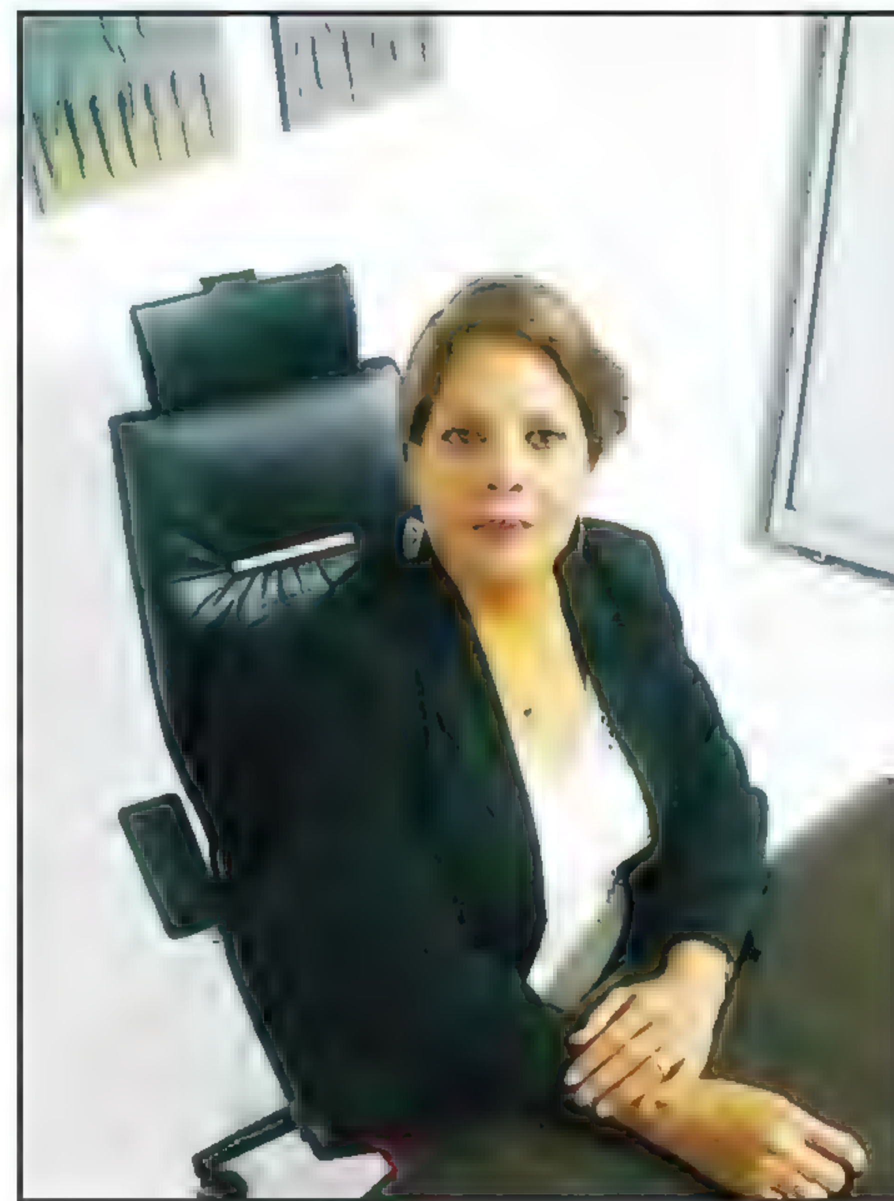
Mi kier expresa na prome luga un elogio na dr. Jayburtt Dijkhoff pa comunica su conocemento na comunidad riba derechonan (y obligacion) como pashent, dunando asina e grupo di (futuro) pashentnan y nan famia un 'bos' cu su buki y charlanan elocuente den cada bario. Desde 1994 Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) a y ainda ta enfoca riba abuso y discriminacion di e adulto mayor (tambe como pashent);esta e fenomeno di 'Edadismo', tratando di duna e adulto mayor, su famia y cuidadornan un bos y sosten den e cuido di nan ser keri.

Introduccion: Na 2011 a sali na cla cu AZV lo cuminsa corta riba cierto servicionan pa nos grandinan riba di 70 aña. Esaki tabata e punto cu a desemboca den un racha di articulo y entrevistanan (local y internacional) y asina sigi yuda conscientisa comunidad di e efectonan di 'Edadismo riba bienestar psicologico di e adulto major y pashent, cu a lo largo por conduci na problemanan cognitivo, di salud mental (manera depresión, soledad, ansiedad, etc.), hasta na suicidio y morto prematuro. E temanan aki no a cay den bon tera cerca hopi profesional den cuido! Sigur no ora ta trata di abuso di nos grandinan den institutonan of na cas.

Mester subraja cu e grupo di Adulto Mayor, por lo general, ta hustamente e grupo cu mas tin mester y ta haci uso di servicionan di atencion medico, cuido y 'Prevencion'(?) como asegurado. Ta un realidad tambe cu e grupo di adultonan mayor aki, tambe ta pensionado y ta e grupo cu ta forma un parti creciente den nos comunidad (segun estadística lo triplifica na anja 2050). Esaki tambe ta hustamente e grupo cu grandemente ta contribui na e seguro Nacional di AZV. Lastimamente ta hustamente e grupo aki tambe ta e grupo cu ta wordo discrimina pa motibo di edad (edadismo), tanto den cuido, como tambe den comunidad riba tereno laboral, socio-economico, financiero y psicosocial (tin biaha a proposito y tin biaha inconsciente). Maske e declaracion Universal di Derechonan Humano ta specifica cu tur adulto mayor tin mes derecho cu tur hende tambe derecho di protección y seguridad, ainda derecho di e adulto mayor, ta wordo neglisha, ignora, hasta viola.

Esaki pa entreotro falta structural di maneho, di informacion adecua, falta di conocemento di derechonan humano, stereotiponan den comunidad y instancianan, etc. Experiencia ta mustra cu mayora biaha miedo ta causa cu e adulto mayor y pashent, no kier of no ta desea di papia mes tocante su circunstancia penoso cu e ta pasa aden cu un medico / profesional. Tambe e miedo aki por causa cu e adulto mayor aki no por comunica su situacion adecuadamente, debi na limitacion cognitivo of pa motivo di diferencia cultural y problema di idioma. E miedo cerca e adulto mayor, como pashent sa bay asina leu cu e lo enfatisa pa e profesional NO comparti su situacion di abuso, cu autoridad. E hecho aki ta obstaculisa un cambio di mentalidad y tambe pa e abusonan aki por stop. Pa e adulto mayor y pashent mes, como victima, esaki a lo largo por desemboca den condicionan cronico (físico, psicologico /mental). Punto di enfoke di F.A.A. tur tempo ta y lo keda pa nos grandinan y nan cuidadornan/familiarnan (tambe na cas) cuminsa y sigi cuestiona esun cu ta duna servicio

(medico) dor haci pregunta ora cos no ta bay bon of ora e dunado di servicio (sea medico, profesional, etc.) neglisha (abusa) e adulto mayor y pashent, no kier duna e pashent su resultado y no ta respeta of falta respet pa (opinion) di e pashent of su cuidador. Sa pasa cu tin medico / profesional ta nenga cooperacion ora e pashent ta desea un segundo opinion riba su diagnosis (aki tin medico cu NO ta gusta esaki y por papia malo cu e pashent). Otro abuso cu ta casi normal, banda di edadismo, ta e fenomeno den mundo medico di no tene cuenta cu e idioma y



cultura di e pashent y/of ta papia tocante e pashent cu esun cu ta compaña e pashent y no ta dirigi su mes conforme na e adulto mayor y su pashent. Otro fenomeno cu tambe a normalisa pero cu ta cay bou abuso, ta e desaroyo, unda ta skeiro cu normanan Hulandes y impone esakinan riba nos cultura Caribense, e cultura di e adulto mayor, tambe riba otro culturanan den comunidad; tin biaha hasta cu consecuencia fatal/ fastioso pa e adulto mayor como pashent. A bira ora pa comunidad cuminsa informa su mes y conose su derechonan sigur como adulto mayor y pashent. Ainda tin hopi pashent y adulto mayor cu ta di opinion cu tur cos cu e dokter/ profesional den cuido haci of bisa riba tereno di su salud ta e "veredicto final" pues no tin algo mas di bisa, tampoco puntra (sigur no den e 10 minuut cu dokter tin pa bo awendia).!!! Mi ta di opinión cu e Adulto mayor y pashent mester tuma su salud den su man y trata di laga miedo un banda. Tanten cu Bo estado cognitivo ta duna, Bo tin cu realisa cu ta abo ta doño di curpa y e dokter/ profesional t'ey pa yuda abo como su pashent y coopera cu Abo y contribui cu e parti di su expertisio / profesionalismo. E dokter/ profesional aki ta den servicio di Abo como Adulto mayor y pashent y no alreves!!! Mester realisa cu e medico tin e trabou ey danki cu Abo ta pagele via di bo seguro (AZV). Y e mester tey pa bo y duna bo e servicio necesario como su pashent. Por ultimo mediconan/ profesionalnan tambe ta hende y tambe por comete infracionnan y of errornan. Djis pasobra e tin un of mas titulo of cu a studia na un universidad eloquente den exterior, No ta haci un medico omnipotente ni dunele poder di abusa di Bo! E charlanan di Sr. dr. Jayburtt Dijkhoff ta priminti di lo trata topiconan alcaso y necesario pa comunidad; manera: Derecho di privacidad, derecho di acceso na informacion, derecho y obligacion di pashent, responsabilidad medico, derecho di entrega un keho na instancia y profesionalnan den cuido di adulto mayor (inclusivo AZV), y derecho di representacion legal. Iniciativanan manera esun di dr. Jayburtt Dijkhoff aki ta aumenta conocimento y actitudnan positivo riba derechonan di pashent bou nos poblacion. Esaki na su turno por mehora e forma con hende lo buska ayudo y busca su derechonan.

E charlanan aki y e conocimento di su derechonan sigur lo tin tambe un efecto positivo serca e adulto mayor y pashent, cu awe ainda lo tin miedo pa revela su preocupacion tocante entreotro violación di su derechonan como adulto mayor y pashent.

En corto lo duna e adulto mayor y pashent un "bos" y asina alivia of pone un fin na su sufrimento! Di parti di directiva di Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.), Neuropsychological Ambulatory Aruba (N.A.A.) y mi persona ta desea dr. Dijkhoff pabien cu su iniciativa unico pa pais Aruba y pa yuda conscientisa nos comunidad (na Papiamento)! Sperando tambe cu un dia tur nos leynan lo ta disponibel, (banda di Hulandes), tambe den Papiamento pa asina tur ciudadano por conoce, comprende y eherce su derechonan y obligacionan optimalmente. Ta un orguyo di mira con un Arubiano den persona di dr. Jayburtt Dijkhoff ta marca historia riba e terenonan huridico, atencion medico y cuido na Aruba. Pabien dr. Jayburtt Dijkhoff pa e logro grandi aki!

Minister Geoffrey Wever:

Di dos curso di Agri Business Academy a ranca sali na EPI

Despues di e prome programa sumamente exitoso, diamars ultimo a ranca sali e di dos programa di Agri Business Acadamy.

Pa e di dos programa aki a registra mas di 70 participante. Esaki ta demostra cu tin interes pa conocemento di con pa comercialisa un actividad cual pa hopi persona ta simplemente un hobby. Cu e habilidadnan cu personnan ta adkeri na e Agri Business Academy, ta sigui promove metodonan mas moderno di agricultura pa mehora nos posicion di seguridad di alimentacion.

A crea tambe un fondo yama "Agri Fund" pa facilita financiamento di proyectonan agricola na un interes atractiv, pa stimula y sostene mas (futuro) empresarionan den e sector di agricultura di Aruba.

E sector di agricultura tin e potencial di bira un sector economico importante cu por contribui na e diversificacion di nos economia na Aruba. Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever hunto cu Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor, Ursell Arends, conhunto cu Qredits Aruba a organisa e prome Agri Business Academy riba 24 di januari ultimo y awor ta ranca sali cu e di dos programa.

E Agri Business Academy ta un programa personalisa di Qredits Aruba pa e sector di Agricultura, cu un duracion di 12-14 siman, cu ta brinda e materialnan esencial pa crea bo propio Plan di Negoshi y Plan Financiero. E programa lo finalisa cu un “Pitch” unda cada partcipante lo haya e oportunidad pa presenta nan producto/servicio.





Meta di e Agri Business Academy ta pa yuda (futuro) empresarionan yega na nan meta door di ofrece nan e herment necesario - conocemento - pa cuminsa of sigui opera un negoshi exitosamente den e sector di agricultura.

Minister Geoffrey Wever y Minister Ursell Arends ta desea cada participante exito cu e trayecto interesante aki y ta gradici Qredits Aruba pa e bon cooperacion di semper.



OPENBAAR
MINISTERIE
ARUBA

Corte di Prome Instancia 12 mei 2023

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	D.A.J.A.E.	E. ta wordo acusa di abuso sexual di un menor di edad y di posesion di porno infantil riba 9 di juni 2021.
09.15	S.Q.K. O.J.V.	K. y V. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia y di posesion di un arma di candela riba 19 di oktober 2022 y 7 di november 2022.
10.15	D.S.R. J.T.H.B. S.M.C.	Pro forma. R., B. y C. ta wordo acusa di viola ley di droga den e periodo di november 2022 te januari 2023.
10.45	A.N.B.	B. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 13 di augustus 2022, dor di dal e varios biaha den cara. E ta wordo acusa di contrabanda via lama di dos of mas persona di nacionalidad Venezolano of Colombiano riba prome di december 2022.
11.45	R.E.P.d.l.R.	Tenuitvoerlegging.



Minister Dangui Oduber

UN AÑA PASA A INTRODUCI E LEY DI TABACO

Ya caba nos a yega un aña desde cu a introduci e ley di tabaco, cual a drenta na vigor dialuna 2 di mei 2022. E ley aki ta un ley cu a keda aproba unanimamente den Parlamento di Aruba dia 26 di october 2021. E ley aki ta prohibi tur menornan di 21 aña pa cumpra, uza of pa traha den areanan cu ta bende productonan di tabaco. Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta informa cu DVG na memontonan aki ta haciendo e trabou di informa tanto comunidad y comercio kico e ley ta stipula y ta haciendo e trabounan di preparacion pa pronto por cuminsa cu controlnan necasario riba incuplimento di e ley.

HALA ROSEA LIBREMENTE

DVG

Cu introduccion di e ley aki DVG y Gobierno ta trata na reduci e risico pa malesanan cronico cu es cu ta huma por desaroya, como tambe proteha e 'second-hand smoker' y preveni e hoben di cuminsa huma na un edad jong.

CAMBIO ARIBA

LANDSVERORDENING BEPERKING TABAKSPRODUCTEN (AB 2016 NO. 44)

DVG

PROTEHANDO SALUD PUBLICO

Cu introduccion di e ley aki DVG y Gobierno ta trata na reduci e risico pa malesanan cronico cu es cu ta huma por desaroya, como tambe proteha e 'second-hand smoker' y preveni e hoben di cuminsa huma na un edad jong.

1 **Articulo 2**: ta prohibi pa huma den luganan publico.

2 **Articulo 2A**: ta prohibi pa huma den transporte priva ora cu tin menor di edad den auto.

3 **Articulo 3**: doño di trabou ta responsabel pa proteha su empleadonan for di huma di sigaria durante orario di trabou y riba tereno di trabou.

4 **Articulo 4**: ta prohibi pa huma den tur forma di transporte publico.

5 **Articulo 5**: ta prohibi pa bende of duna productonan di tabaco den cierto instancianan.

6 **Articulo 6**: ta prohibi pa bende of duna productonan di tabaco na personanan bou di 21 aña.

7 **Articulo 6A1**: ta prohibi pa parti productonan di tabaco gratis.

8 **Articulo 6A2**: ta prohibi pa bende sigaria los. Sigaria mester wordo bendi den paki cera y sea.

HALA ROSEA LIBREMENTE

BREATHE FREELY

LANDSVERORDENING BEPERKING TABAKSPRODUCTEN

E supervision aki a bira posibel na momento cu a percura pa forma 8 ambtenaar di Dienst Warenkeuring en Hygiene di DVG den Bijzonder Opsporingsambtenaar (BOA). Na luna di februari nan a finalisa nan estudio y a otorganan nan Ministeriële Beschikking, e ambtenarnan particular aki tin e autoridad pa supervisa y actua ariba leynan y regulacionnan cu ta regarda nan tarea specifico, den e caso aki nos ta papia di e ley Landsverordening Beperking Tabaksproducten. Esaki nifica entre otro cu e ambtenarnan aki por investiga si un violacion di e ley a wordo cometi di manera cu nan por traha un proces verbaal of scirbi un boet.

Desde awor tur e comerciantenan y comunidad mester sa kiko e ley ta stipula, manera entre otro:

- No ta permiti benta di sigaria of cualkier producto cu ta contene tabaco na ciudadano menor di 21 aña.
- Benta di sigaria los no ta permiti mas, sigaria mester wordo bendi den su enboltura sera y sea.
- Humamento den lugarnan publico no ta permiti cu exepcion si e establecimento tin permiso pa tin un espacio special asigna pa humado.
- Dunador di trabao ta responsabel pa proteha empleadonan for di huma di sigaria durante ora di trabao y riba tereno di trabao
- Ta prohibi pa menor di edad traha den negoshi cu ta bende producto di tabaco. Si ta un market, ta prohibi pa menor di edad (21 aña) traha den e area aparta pa bende producto di tabaco.
- Ta prohibi pa parti productonan di tabaco gratis
- Ta prohibi pa huma den transporte priva ora cu tin menor di edad den auto.
- Ta prohibi pa huma den transporte publico
- Ta prohibi pa bende of duna productonan di tabaco den:
  - o Instancianan di cultura y arte, Instancianan medico, Instancianan di Gobierno, Instancia di sport y Instancia di educacion.

Aruba por logra tin un comunidad mas saludabel. E ta rekeri responsabilidad y compromiso pa cuida nos mes mas, come mas saludabel y ta mas activo. Sea consciente cu productonan di tabaco ta malo pa bo salud. Hunto nos lo bai logra.

Minsiter Geoffrey Wever:

Aruba y Corsou lo traha mas hunto riba tereno economico

Riba 10 di mei 2023 Minister Geoffrey Wever hunto cu Minister Ruisandro Cijntje di Corsou a firma un "Memory of Understanding" cu tin como punto di salida como islanan bisiña, ruman, traha hunto pa logra resultadonan cu beneficio mutuo pa ambos Aruba y Corsou nan economia, comunidad, y ciudadanonan.

Nos hermana isla Corsou ta un partner importante den desaroyo economico di Aruba. Cu un historia politico cu raiznan fuerte riba diferente area, familiar, social y economico, semper e lazo entre Aruba y Corsou tawata uno fuerte. Pesey ta importante fortifica e cooperacion entre ambos pais.

Aruba como economia chikito y habri ta importa mayoria di su productonan.

Den 2022 Aruba a importa na un balor di 31 Miyon florin for di nos hermana isla Corsou. Den e mesun periodo Aruba a exporta un balor di 10.8 miyon florin pa Corsou.

Cooperacion entre partners, entre paisnan ta un instrumento esencial den maneho economico di minister Geoffrey Wever. Cooperacion ta brinda ambos pais e oportunidad pa por traha y logra mas hunto riba tereno economico.

E firmamento di e "Memory of Understanding" entre Aruba y Corsou, ta un prome stap concreto y ta accentua e importancia di cooperacion economico pa nos logra resultadonan concreto pa nos consumidornan y nos comerciantenan.

Aruba y Corsou lo traha hunto riba:

1. Tereno di comercio y inversion, y entre otro firma e acuerdo bilateral pa stimula comercio liber entre nos paisnan.

2. Nos lo explora oportunidadnan pa logra mas comercio y mas inversion

3. Nos lo promove desaroyo sostenibel den ambos pais.

4. Y nos lo coopera riba tereno di competencia y proteccion di consumidor.

Ambos Free Trade Authority di Aruba y tambe di Corsou lo tin un rol importante den esaki.

E acuerdo ta duna nos como mandatario e oportunidad y responsabilidad di duna contenido concreto na nos rol pa facilita comercio pa e por florece, di duna consumidornan mas escogencia den producto, facilita competencia husto cu e solo meta di stimula mas comercio, y pa atrae mas inversion, segun Minister Geoffrey Wever.







Plastic: mi kier contribui positivamente - na unda por mi por deposita esakinan?

Reduci nos uso di plastic ta un di e pasonan mas importante pa proteha nos medio ambiente y naturalesa. Pakico? Pasobra nos tur sa cu e impacto di desperdicio di plastic ta un di e retonan mas significante di nos generacion cu tur pais ta enfrentando. Door di reduci uzo y recicla locual nos no por evita di usa por reduci e cantidad cu ta yega na un landfill, of tambe e cantidad cu ta drenta nos naturalesa y lama.

Aruba ta un isla rondona pa lama. Basa riba datos scientifico, nos tambe sigur tin un responsabilidad pa minimalisa nos impacto pa mehora e situacion mundial. E realidad ta cu aunke nos isla no ta produci plastic, si nos uso di plastic ta halto, y hopi plastic di Caribe ta yega nos costanan mescos cu nos uso y desperdicio di plastic tambe ta yega costanan di otro islanan of paisnan via lama.

Con ta distingui e diferente desperdicio di plastic?
Tin varios tipo di plastic cu ta wordo aplica pa traha diferente tipo di producto. Por ehempel, Polyethylene terephthalate (PET) ta un di e tipo di plastic mas comun cu por recicla. Kinan por pensa di por ehempel botter di awa, juice, refresco (of bebida en general), baki di cuminda (food containers) y otro productonan similar.

High-density polyethylene (HDPE) ta un otro tipo di plastic cu por ser recicla. HDPE ta ser uza pa botter di por ehempel lechi, shampoo/conditioner, y ta un plastic mas duro. HDPE tambe ta ser uza pa cierto material di construccion di plastic.
Pa aumenta e grado di reciclahe di plastic e mester ta limpi y no contamina.





Mi kier haci mi parti: unda mi por entrega mi plastic?
Plastic tin un costo pa procesa, pero e impacto positivo riba nos medio ambiente y naturalesa, no tin prijs! Por deposita plastic na e proximo lugarnan actualmente:

- Plastic Beach Party (Recycling)
- Ecotech Freezone (Export di algun tipo)
- AruPro (Reusa exclusivamente su productonan).

Door di reduci y recicla mas, nos por baha nos impacto negativo riba medio ambiente. Recicla plastic tambe ta tuma menos recurso natural y energia compara cu crea plastic nobo. Pues tin un beneficio economico cu mester ser explora den futuro.

Na e momento aki nos ta conta cu boluntad di e personanan cu kier contribui na haci un impacto positivo, pa separa y deposita nan plastic na un di e companianan.

Pa mas informacion tocante desperdicio di plastic por tuma contacto cu e companianan of bishita website www. trashtocasharuba.org pa asina haya un bista di e Blue Print pa maneho di desperdicio.



PARLAMENTARIO RICKY HOEK (MEP):

BBO NA FRONTERA NO LO AUMENRTA PRIJS DI PRODUCTO NA ARUBA

Aunke cu ainda mundo ta pasando den momentonan dificil economicamente, debi principalmente na e guera entre Ukraina y Rusia, gobierno di Aruba ta trata na nivela e costo di bida. Entrante prome di juni proximo e BBO na frontera lo drenta na vigor. Y riba e tema aki, pueblo tin e necesidad pa tin mas informacion di kico esaki ta nifica pa nan. Mas ainda, pueblo mester haya e informacion corecto cu ta beneficioso pa pueblo.



Den un presentacion di Departamento di Impuesto (DIMP) na Parlamento di Aruba tocante e tema di BBO na frontera a bin lo siguiente dilanti. Ta asina cu enberdad e BBO na frontera no ta bay haci diferencia den prijs y gasto pa e comerciante y tampoco e ciudadano. Kiermeen, cu e prijs di productonan no mester aumenta despues cu BBO na frontera drenta na vigor.

6 FACTS DI BBO NA FRONTERA

Normalmente e comerciante ta paga su BBO na final di e luna. Awo cu e BBO na frontera, e ta paga e BBO “adelanta”, esta na e momento cu e ricibi su mercancia. E ahustacion fiscal nobo di e BBO aki, ta haci cu tur loke wordo paga adelanta por wordo kita di nan benta mesora e mesun luna. E parti positivo ta cu e gastonan di e comerciante NO TA SUBI

Na prome instante gobierno a presenta e opcion pa introduci e sistema nobo di BTW. Sinembargo, comerciantenan a boga pa e BBO na frontera y ta di acuerdo cu ne. Comerciantenan Uni a vocifera esaki atraves di Sr. Ponson den un conferencia di prensa na November 2022.

Cu e introduccion di e 1% extra riba e BBO actual, cu lo bai bira e BBO na frontera, e costo di inflacion na Aruba lo subi cu 1.4%. Di contrario, si mester a introduci e BTW, e inflacion lo tabata entre 5% pa 9%. Pues, e BBO na frontera ta percura pa costo di bida na Aruba keda mas abou cu ta posibel. E BBO na frontera lo minimalisa e problema di e competencia inhusto cu comerciantenan ilegal a crea contra comercio legal. Comercio legal ta paga BBO caba pero esnan ilegal no. Pesey, BBO na frontera lo haci cu tur comerciante honestamente lo contribui na BBO y na caha di pais Aruba. Pesey Comerciantenan Uni ta di acuerdo cu e BBO na frontera pasobra awor e comerciante ilegal mester hisa prijs pa via cu e tambe mester paga esaki awor. Pa e motibo aki e BBO na frontera ta trece un “Level Playing Field” pa comercio en general. Kico esaki ta significa? Awo tur comerciante legal y ilegal tin mesun gastonan y nan prijsnan lo bira similar.

Cu e BBO na frontera gobierno ta confronta y caba cu gran mayoria di e negoshinan ilegal. Debi cu nan ta ilegal, nan no lo por trek af e BBO na frontera aki manera negoshinan legal. Esaki lo por encurasha negoshinan ilegal pa registra y legalisa nan mes den e sistema y asina contribui manera mester ta na economia di nos pais.

Banda di e BBO na frontera, desde 24 di april 2023, companianan di shipping di Merca a baha nan prijsnan di ‘Bunker Surcharge’ pa e ruta entre Merca y islanan den Caribe. Asina por ehempel, un container di 20 pia cu antes e comerciante mester a paga US$475,00 lo paga US$300,00. Pa un containter di 40 pia esaki a baha substancial di US$950,00 pa US$600,00. Pues, aki (internacionalmente) tambe e gasto di e comerciante a baha. Esaki ta haci cu e lo por paga su BBO na frontera sin problema y of e lo por baha prijs di su productonan. Bridando pueblo asina un miho prijs y placer di compra.

Pa conclui e articulo aki, mester informa pueblo cu pa cualkier pregunta riba e BBO na frontera, por acerca DIMP, un miembro di Parlamento of e website di gobierno. No laga ningun comerciante manipula bo cu prijsnan lo subi. Tur gremio y comerciante mes a vota pro pa e BBO na frontera cu ta mas beneficioso pa nan y pa pueblo en general.

CHARLA DEN BO BARIO ‘E DERECHONAN DI PASHENT’

#1 BUKI PA TUR PASHENT, DUNADONAN DI CUIDO Y PA UN MIHOR CALIDAD DI CUIDO

E DERECHONAN DI PASHENT

Riba 3 di mei a tuma lugar e prome charla den bo bario ‘E Derechonan di Pashent’.
Esaki a tuma lugar na Centro di Bario Noord en conexion cu e lansamento di e prome buki den Reino Hulandes titula ‘E derechonan di pashent’.

E publico presente tawata tin hopi pregunta y a haña amplio splicacion. E charla tawata hopi interactivo y a wordo bon ricibi.

E siguiente charla lo tuma lugar na Centro di Bario Brazil riba diaranson, 10 di mei.

Tur e charlanan ta riba un diaranson for di 7 or pa 9 or di anochi. E charlanan ta completamente gratis. Nan ta na Papiamento y na Centro di Bario Lago Heights esaki lo ta na Ingles. Na tur Centro lo papia tocante tur e derechonan di Pashent y lo subraya un topico specifico.

E schedule di e siguiente charlanan ta como lo siguiente:

Pa esnan interesa e buki lo ta obtenibel pa solamente Afl. 35,-.

E autor, mr.dr. Jayburtt J. Dijkhoff conhuntamente cu fundacion SIKI ta invita pueblo henter di Aruba pa no perde e oportunidad aki.

Esun cu no sa su derecho, ta mescos cu e no tin derecho. Keda informa y participa na e Charla den bo bario ‘E derechonan di pashent’.

Un danki na CEDE Aruba pa patrosina e charlanan aki na beneficio di henter pueblo di Aruba.

Pa mas informacion bishita www.sikiaruba.org of sigui nos pagina di Facebook di SIKI Aruba.



PARLAMENTARIO ALVIN MOLINA (MEP):

E PROME BAN TOPA A TUMA LUGA NA SAN NICOLAS





Siman pasa, na Teresita Center, a tuma luga e prome BAN TOPA organisa pa partido MEP. BAN TOPA ta un encuentro informativo, na unda nos a comparti informacion, delibera idea y scucha e preocupacion- y inkietudnan di e habitantenan den e bario di San Nicolas. Den e prome BAN TOPA, Minister President Evelyn Wever – Croes, Minister Glenbert Croes, colega di partido Erich Genser y mi persona a hiba palabra y contesta pregunta. Nos a trata diferente topico entre otro: Recuperacion di Aruba y su retonan, Plan pa San Nicolas, Refineria, Agricultura, Deporte y Tecnologia. Gobierno di Aruba ta trahando pa e pueblo pariba di brug. Ya caba nos por mira diferente proyectonan cu a wordo realisa y ta andando. Pero, nos sa cu falta hopi mas pa wordo haci, pa asina pariba di brug tambe por haya su “fair share” den e desaroyo di nos pais.

Palabra di danki na tur cu a acudi y haci e evento aki uno exitoso. Danki pa comparti boso idea y prepcupacionnan cu nos. Mi lo keda den contacto cu mi bario, pa asina hunto nos busca solucion y hunto nos traha pa progreso di San Nicolas.

ULTIMO SIMAN DI ENTREGA DI REGISTRO DI PERSONAL 2022 – 2023



ORANJESTAD – Departamento di Labor y Investigacion ta recorda por medio di e comunicado di prensa aki cu e periodo di entrega di Registro di Personal 2022-2023 pa tur empresa na Aruba lo ta di 19 januari 2023 te cu 15 mei 2023. Pues e siman aki ta e ultimo siman (te cu 15 mei 2023) di entrega di Registro di Personal 2022 – 2023.

Tambe kier recorda companianan cu no ta cumpli cu entrega di e Registro di Personal den e periodo menciona como tambe esnan cu no a entrega esaki e aña anterior ta den incumplimento cu articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013. DAO lo bay over pa tuma accion contra esakinan. E compania lo por ricibi un sancion administrativo di Afl. 5.000,- pa no cumpli cu e obligacion di entrega di e Registro di Personal. Tene bon na cuenta cu den caso cu un Registro di Personal no ta corectamente yena, ta considera esaki tambe un incumplimento di parti di e compañía.

E Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013, AB 2013 no. 14) ta vigente desde 1 di april 2013. A base di articulo 30, prome inciso, di e Ordenansa Laboral 2013 un dunado di trabou ta obliga pa entrega e Registro di Personal (Personeelsregister) na Director di Departamento di Labor & Investigacion (DAO). Den e Decreto Nacional Registronan di Ordenansa Laboral 2013 ta regla e modelo di e Registro di Personal. E Registro di Personal ta consisti di tres parti, Modelo 1A, e personal registra den aña 2022; Modelo 1B, e necesidad pa personal pa 2023

y Modelo 1C, e necesidad di personal pa cada proyecto specifico den 2023, identifica como necesidad den modelo 1B.

Tene na cuenta cu entrega di e Registro di Personal 2022-2023 ta obligatorio pa tur companianan cu tin personal.

Registro di Personal 2022-2023

E unico forma cu por entrega e Registro di Personal ta den e forma digital. Desde 19 januari 2023 por download e formulario digital (cual ta consisti di 2 Excel-file) for di website www.daoaruba.com of www.gobierno.aw (Excelsheet template: DAO Personeelsregister 2022 y DAO Personeelsbehoefte 2023), of por haci un peticion via e-mail na aanvraagpr@gmail.com y DAO lo mail bo e dos Excelsheet. Nos ta pidi pa lesa e splicacion atentamente momento cu ta bay yena e Excelsheet.

E aña aki algun empresa consistiendo di mas cu 75 empleado lo forma parti di e metodo nobo di entrega di Registro Personal serca DAO. E empresanan aki a wordo acerca individualmente, y e comunicado di prensa aki no ta aplicabel pa e empresanan cu a indica nan participacion den e metodo nobo di traha.

Unda y con por entrega e Registro di Personal 2022-2023

DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den e formulario digital, segun e modelo stipula pa ley, y pa manda nos esaki na e-mailadres arbeidsmarktaruba@gmail.com . Den caso cu bo compania tin un of mas sucursal, DAO ta haci un peticion pa yena e Registro di Personal no solamente pa e oficina principal (hoofdvestiging) (p.e. KvK- nummer 5555.0) pero tambe pa cada sucursal (p.e. KvK-nummer 5555.1, 5555.2 etc.). Ta pidi tambe pa indica cua trahadonan ta rouleer door di pone un strea (*) den kolom patras di e kolom "No." ariba e formulario digital.

Tambe ta pidi pa sigui e instruccionnan poni den e Toelichting Personeelsregister 2022-2023 cu ta obtenibel den e Excel sheet, pa yena e formulario.

DAO ta informa cu ta obligatorio pa yena tur 3 modelo. Den caso cu no tin necesidad pa personal of necesidad pa personal pa cada proyecto specifico pa 2023, ta yena nihil ariba modelo 1B y modelo 1C.

DAO lo mandabo via e-mail un comprobante cu a ricibi e formulario di Registro di Personal 2022-2023. Tene cuenta cu e comprobante di entrega no ta implica aprobacion di e Registro di Personal 2022-2023. DAO lo duna durante aña 2023 aprobacion of desaprobacion di e Registro di Personal 2022-2023.

Companianan cu no ta cumpli cu entrega di e Registro di Personal den e periodo menciona como tambe esnan cu no a entrega esaki e aña anterior ta den incumplimento cu articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013. DAO lo bay over pa tuma accion contra esakinan. E compania lo por ricibi un sancion administrativo di Afl. 5.000,- pa no cumpli cu e obligacion di entrega di e Registro di Personal. Tene bon na cuenta cu den caso cu un Registro di Personal no ta corectamente yena, ta considera esaki tambe un incumplimento di parti di e compañía.

Pa companianan cu ta haci uzo di un intermediario (p.e. accountings- of adviesbureau) DAO kier recorda cu cumplimento di nos leynan laboral ta un obligacion di e dunado di trabou y no di e intermediario.

Si tin mas pregunta tocante e Registro di Personal por tuma contacto cu Sra. Louisetty Croes na 523-7722 of via email louisetty.croes@aruba.gov.aw of cu Sra. Tivisay Tromp na 523-7724 of via email tivisay.tromp@aruba.gov.aw of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na 523-7720.

E PROJECT DI SECURITY CAMERA DI RIBA SMART GRID DI ELMAR AWOR AN OFFICIAL SERVICE



E proyecto piloto a resulta exitoso y awor ta wordo converti den un servicio oficial di ELMAR pa Cuerpo Policial Aruba (KPA). Por medio di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, ELMAR y KPA a alcansa un acuerdo di servicio di camara di siguridad, cual lo wordo instala riba e Smart Grid di ELMAR. Esaki ta facilita KPA pa supervisa y mantene orden publico. A cera un acuerdo di servicio pa huur y mantenemento di e camara. E camara lo wordo maneha completamente pa KPA, mientras cu ELMAR ta brinda apoyo tecnico

CAMBIO DEN PRIJS DI GASOLINE



Cambio den prijs di productonan petrolero 10 di mei 2023

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel ta anuncia e prijsnan nobo di benta di combustibel entrante 10 di mei 2023:

Gasoline unleaded-premium : 266,7 cen p/ltr. (+ 4,3 cen)
Diesel LS : 221,5 cen p/ltr. (- 10,0 cen)
Kerosin : 199,6 cen p/ltr. (- 15,7 cen)
E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP



ENCUENTRO DI POETANAN NA ARUBA

Na Biblioteca Nacional Aruba na Playa lo tin riba diahuebs 11 di mei di 6 or y mei atardi pa 8'or anochi, un combersacion y recital di entre otro poetananan di Peru, Chile, Venezuela y Puerto Rico. Lo dialoga riba editorialnan di poesia na Puerto Rico y con nan ta publica apesar di recurso limita y crisis existente. Specialmente amantenan di poesa y literatura ta keda cordialmente invita pa experencia y participa na e encuentronan artistico y educativo

Entre 9 y 18 di mei awor Aruba ta anfitrion di poetanan contemporaneo local, regional y internacional. Ta trata di un intercambio cultural y literario cu atencion pa lenga minoritario y uzo inovativo / experimental di idioma, specialmente den poesia.

Dia 9 y 10 di mei awor di 7'or y mei pa 9'or di anochi, Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) ta cede di diferente actividad. E prome anochi den Hardin mi Wela, tin un homenahe na Nydia Ecury. Un artista special invita ta su yui Caresse Isings kende ta un escultor y poeta teatral. Poetanan di entre otro, Chile y Puerto Rico lo recita obranan di Nydia pa prome biaha na Spaño.

Ademas lo tin introduccion di e publicacion "Caracolas y Truenos del Caribe Holandes" na encargo di Jamila Medina Ríos. Sra Jamila ta un poeta y academico di Cuba y ta specialisa den literatura Cubano di exilio. Sra. Jamila a colabora cu e prome traduccion na Spaño di Nydia Ecury su obra "Bos di Sanger." Arturo Desimone mes tambe lo recita su poesia y Jair Britten lo presenta musica inspira riba cultura indigena.

Diaranzon 10 di mei lo tin recital cu musica popular Latinoamericano integra cu baile di Samanta Westera Juppa. Lo tin presentacion di e poetanan, Jesus Montoya (Venezuela), Juana Adcock (Escocia-Mexico), John Martinez Gonzales (Peru) y Ralph Winedt (Corsou). E localidad pa e di dos anochi na MANA ta dilanti di Cas Dun Dun cu presentacionnan riba su balcon mahestuoso.

Universidad di Aruba tambe ta cede di dos evento. Dialuna 15 di mei pa 6'or di atardi pa 8'or lo tin declamacion di poesia internacional y multi-lengual cu Wilson Alves Bezerras di Brazil. Lo hiba combersacion tocante e poder liberador di traduccion y multilinguismo. E siguiente dia,16 di mei, tin un tayer di 3' or pa 5'or di atardi tocanto arte di traduci. E eventonan na UA por sigui nan tambe virtualmente via e link aki. Tur evento ta gratis.

E director artistico ta poeta/ escritor Arubiano-Argentino Arturo Desimone cu tin diferente buki di poesia y publicacion na su nomber, entre otro na Inglatera y Argentina. Tambe su articulonan a sali den revistanan na Merca, Mexico y Spaña. Tin 3 publicacion den Coleccion Nacional, na Dept. Arubiana, Bachstraat 5 pa consulta.







MOTOCICLISTA SERIAMENTE HERIDA, DESPUES DI A ACCIDENTA Y LASTRA CASI 400 METER

Diamars den careda di 11'or y mey di anochi a sosode un accidente basta serio riba e caminda di Green Corridor, net prome cu e brug di Fredis Refuñol. Un motociclista biniendo for di e rotonde Pos Chikito bayendo direcion pabou cu velocidad halto a perde control cu su brommer, dal contra e muraya memey caminda, cay y a keda lastra como 400 meter mas dilanti.



E motociclista a keda seriamente herida, cu varios kap y corta na su curpa y cabes. E tabata sangrando bastante, mesora esnan cu a mira e accidente aki sosode a bati alarma. Polis y ambulance a yega hopi lihe na e sitio. Polis mesora a cera e caminda di Rotonde Pos Chikito pa rotonde Drive In pa asina e paramediconan por a traha cu e victima.



E paramediconan a prepara e victima y cu sumo urgencia a transport'e pa hospital. Na e sitio tabata tin familiares y amigo cu a yega, pa e motibo aki a pidi pa presencia di slachtofferhulp pa asisti e famianan.

Na e muraya caminda cu e la dal cu su brommer tabata tin rastro di sanger y riba e caminda un cantidad di parts di e brommer a keda gespart rond tanto panort y pazuid di caminda.

Polis di trafico despues di a hacinsu investigacion a laga habri caminda y tambe move a brommer.

PRIJSNAN MAXIMO LUNA DI MEI 2023

Departamento di Asunto Economico ta informa tocante e prijsnan maximo p'e periodo aki. Entrante 6 di mei 2023 a fiha e prijsnan maximo pa diferente producto. Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.

Proximo publicacion lo tuma lugar dia 6 di mei 2023. Mester entrega peticion pa aumento di prijs prome cu 29 di april 2023 pa por procesa esaki.

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante 6 mei 2023

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a.Babyvoeding;			
NESTUM	**Gelezen:**		
-probioticos ci vanilla/cinnam	24/270 gr.	104,27	5,33
-probioticos ci chocolate	24/270 gr.	104,27	5,33
-probioticos ci strawberry	24/270 gr.	104,27	5,33
b.Melkpoeder;			
NIDO	**Gelezen:**		
-forti grow	6/2200 gr.	238,34	46,98
c.Vloeibare koffiemelk;			
CARNATION	**Gelezen:**		
-evaporated milk fcrm/caps	18/330 ml.	45,5	3,1
-evaporated milk reduce fat	18/330 ml.	44,9	3,06
d.Sardine;			
BRUNSWICK	**Gelezen:**		
-sardine in spring water	25/106 gr.	70,07	3,44
e.Maismeel;			
FUNCHI FRESKU	**Gelezen:**		
-geel	40/500 gr.	115,17	3,53
	12/1.5 kg.	97,44	9,95
CAMELIA	Gelezen:		
-red beans	12/1 lbs.	40,29	4,12
-black beans	12/1 lbs.	33,44	3,42

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 20 mei 2023 Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 13 mei 2023 pa por wordo procesa.

DEPARTAMENTO DI ADUANA TA CERA RIBA DIA DI ASCENCION Y ATV DAG OBLIGATORIO



DEPARTAMENTO
DI ADUANA

Departamento di Aduana ta informa cu su oficinanan lo ta cera riba diahuebs 18 di mei y diabierna 19 di mei 2023 en conexion cu Dia di Asuncion y ATV dag obligatorio.
Tur servicio pa clientenan y publico en general lo reanuda riba dialuna 22 di mei desde 7.30'or di mainta.
Departamento di Aduana seccion Aerocargo kier a recorda su clientenan:

Pa manda e peticionnan pa ricibi servicio di Aduana na tempo pa evita cualkier inconveniencia cu por surgi.

Ta conseha clientenan pa tene na cuenta carga cu ta rekeri un permiso di importacion manera remedi, berdura, pisca etc., pa percura pa e permiso ta regla.

Pa articulo di importacion temporal (tijdelijk invoer) mester obtene un permiso pa e importacion. Mester entrega prome e peticion na tempo na e departamento Tecnico (Afdeling Techniek) di Aduana. Despues cu e permiso pa importacion temporal ta regla, mester entrega e dicho permiso hunto cu e declaracion di importacion na seccion Aerocargo.
Aduana lo atende y entrega solamente carga cu ta cay den categoria di urgencia manera carga friu, flor bibo, y remedi.

Nos ta pidi tur cliente pa tene cuenta cu e anuncio aki.
Staf y Personal di Departamento di Aduana ta desea tur cliente, partners y pueblo di Aruba un feliz Dia di Asuncion.

CALOR Y SU INFLUENCIA RIBA CONSUMO DI CORIENTE

Pa alivia e temperatura halto di p'afo, e consumo di coriente tin e tendencia di subi, como tambe nos compressor di aircondition su consumo di energia pa asina por regula y yega na e temperatura desea. Esaki ta nifica cu asta si uza e mesun cantidad di oranan di consumo mane custumber, mas e temperatura p'afo subi, mas coriente bo lo consumi.

Recomendacion durante Temporada di Calor:
No pone e termostat di bo aircondition menos cu 8 grado bou di e temperatura p'afo



AVP KIER ANCRA E DERECHO RIBA UN CALIDAD DI BIDA DIGNO DEN CONSTITUCION!



E cuido di esnan mas vulnerabel den un pais ta un refleho di ki tipo di gobierno nan tin, asina lider di Partido di Pueblo Arubano (AVP), mr. Mike Eman a bisa dialuna mainta durante e conferencia di prensa den cual e a lamenta e mas reciente deterioro cu Gabinete Wever-Croes II ta causando riba e necesidadnan basico di e ciudadanonan di Aruba.

E pensamento cu Eman a cita riba cuido di esnan mas vunerabel ta di Mahatma Gandhi. Eman ta considera cu ta uno cu ta mustra riba e ki tipo di gobierno no ta percura pa esnan mas vulnerabel den comunidad. Lamentablemente awe Aruba ta experiencia un gobierno cu ta neglisha e tarea esencial aki di cuida esnan mas vulnerabel. AVP kier remedia esaki di un forma mas definitivo atraves di ancra den nos constitucion e derecho ariba un existencia husto. P'esey a anuncia cu lo tuma e iniciativa di introduci e garantia aki den nos constitucion pa tur cuidadano.

E lider di partido y di fraccion di oposicion a uza como ehempel articulo 20 den constitucion di Hulanda cu ta bisa: "De bestaandszekerheid der bevolviking en spreiding van welvaart zijn voorwerp van zorg ter overheid." Pues gobierno tin e obligacion constitucional pa garantisa un existencia husto pa esunnan mas vulnerabel.

E esencia di ancra e derecho aki den nos constitucion ta crea un responsabilidad y un tarea constitucional pa gobierna pa hasi un esfuerso continuo pa garantisa cu tur cuidadano por tin suficiente entrada pa por cubri e gasto nan minimo pa por tin un calidad di bida confortabel.

E derecho ariba existencia digno ta pertenece na e derecho nan humano mas fundamental, pa motibo cu e ta duna contenido na e principio cu cada ser humano tin balor. Mas cu un derecho cu ta impone un tarea pa gobierno percura pa cada cuidadano tin un suficiente entrada pa por cubri necesidad nan basico y minimo manera alimentacion, educacion, utilidad, transporte, cuido medico y vivienda, e ta un garantia constitutional cu AVP ta bay crea pa nos comunidad cu ta brinda protecion contra pobresa y garantia di un calidad di bida decente.

"Si salario minimo no ta yega, si no ta ahusta pension suficiente, si ta kita remedi di nos grandinan, si ta kita placa for di anciano, si ta pone costo di bida inalcansabel, ta neglishando e derecho riba un existencia husto," asina Eman a expresa durante conferencia di prensa ofreci dialuna mainta na Cas di Partido hunto cu colega parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras.

E ex prome minister di Aruba den Gabinete Eman I y II a indica cu no por ta asina cu cada bes cu AVP ta na mando, ta duna reparatietoeslag, inhaalmaneuvre, ta redobla pension, schoolkinderentoeslag y ta percura pa tur hende tin un existencia husto na e pais aki, mientras cu ora ta bin otro gobernacion cu kier faborece solamente friends and family, ta neglisha tur necesidad basico di nos pais.

Eman: "Ta bira tempo pa nos por cuadra legislativamente mas fuerte e derecho cu un ciudadano tin riba proteccion riba su existencia minimo den constitucion di pais Aruba y esey ta un di e iniciativanan cu nos ta bay tuma conseha pa nos hobennan hurista cu nos tin cu ta asesora fraccion di AVP." Eman a menciona aki specificamente jurista Wendrick Cicilia cu ta avansando su estudio riba e tema specifico aki.

Mr. Mike Eman a invatisa cu AVP ta bay lucha pa crea e base legal constitucional pe e derecho ariba existencia husto pa cada cuidadano. Esaki ta garantisa cu e calidad di bida di nos cuidadano nan no por deteriora pa motibo di maneho of decision di un gobierno si conococemento, alma of curason.



Sopi Calco

INGREDIENTENAN:

1 liber di calco, hasi limpi caba
2 lamoenchi
2 bouillon di galiña
2 liter di awa
1 tomati
1 ciboyo corta nan bloki
1 promenton corta na bloki
1 konoflok corta chikito
yerba di hole fresco
1 copi wortel, corta na bloki
100 gram di Vermicelli
Madame Jeannette

PREPARACION:

Hasie e calco limpi y hasi'e moli dor di uza martiu di cushina. Corta e lamoenchinan den dos y frega e calconan cu e lamoenchinan. Corta e calco den bloki pa come (bite sized).
Den un wea pone 2 liter di awa, bouillon di galiña y yerba di hole herbe. Agrega tomati, ciboyo, konoflok y promenton, corta na bloki, na e wea cu awa. Lage esaki herbe pa mei ora.
Filtra e sopi y deshaci di e beduranan.
Pone sopi cu 1 copi di wortel herbe pa aproksimadamente 20 minuut.
Agrega e calco, Vermicelli y madamme Jeannette na e sopi. Laga e sopi herbe pa aproksimadamente 10 minuut mas of ora e calco ta moli. No herbe di mas, pasobra e calco por perde su smaak y bira duro.



TEMPO:

AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA SIN

AWACERO DI IMPORTANCIA.

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS

TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND

DI ORANAN DI MERDIA: 34 PA 38 GRADO CELSIUS

UV INDEX: 12

BAHADA DI SOLO : 6:56 PM

SUBIDA DI SOLO : 6:16 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCIONAN

ENTRE OOST-NOORDOOST TE OOST-ZUIDOOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DURANTE DI DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

EXTENCION DI E AREA DI PRECION HALTO RIBA

ATLANTICO LO DOMINA TEMPO. ESAKI LO PROMOVE

AIRE SECO Y STABIEL DEN REGION LOCUAL LO

STROBA DESAROYO DI NUBIANAN CU POR PRODUCI

AWACERO. NO TA SPERA AWACERO DI IMPORTANCIA

DEN PROXIMO 24 ORA. STOF FINI DI SAHARA DEN

VARIOS CONCENTRACION LO STROBA VISIBILIDAD

UN POCO DEN PROXIMO DIANAN.

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

ORACION DEL DIA

Un feliz dia bendiciona colma cu hopi amor di Dios.

Si boso obedece Mi mandamentonan, boso ta keda den Mi amor. (Huan 15,10)

Rumannan e mandamento mas importante di Hesus ta di stima. Pasobra Dios ta amor. Esey ta e prome mandamento. Tambe Hesus a bisa: "Si boso stima otro, tur hende lo sa cu boso ta Mi discipel". (Hn 13,35). Tin hopi manera pa haci nos stimacion mas grandi ainda. Warda e dies mandamentonan di Dios y tuma tempo pa Señor; haci oracion personal y comunitario tur dia. Tambe den adoracion dilanti Santisimo Sacramento. Celebra e sacramentonan y specialmente Santa Eucaristia. Siña conoce Hesus Su famia; na prome luga Birgen Maria, San Hose y e otro Santonan. Elimina tur cos den nos bida cu por ofende Señor (manera un mal bicio of inclinacion, etc.) Comparti interesnan di Hesus; Nos sa cu Hesus tin un stimacion special pa pobernan, enfermonan, presonan y esnan bandona etc. Fiha nos bista riba cosnan eterno; no mester tin miedo di papia di cielo. Tambe laga nos carga nos cruz cu balentia; kiermen stima bo cruz.

Oracion: Señor Hesus, concede mi e gracia di stima Bo y mi prohimo manera Abo a stima nos. Amen.

De Cuba | Ormel | Noordhuizen
Attorneys at Law

Elleboogstraat 11-13
Oranjestad, ARUBA

T +(297) 583 8144
F +(297) 583 8145

BEKENDMAKING
Bij vonnis van 10 mei 2023 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is de rechtspersoon naar het recht van St. Kitts & Nevis **TEPWORTH LIMITED,** voorheen statutair gevestigd te Charlestown, Nevis, feitelijk gevestigd te Aruba, in staat van faillissement verklaard, met aanstelling van mr. J.M. de Cuba tot curator en benoeming van mr. C.T.M. Luijks tot rechter-commissaris.

Schuldeisers van de gefailleerde rechtspersoon worden verzocht om hun vorderingen, gestaafd door bescheiden, onder vermelding van eventuele voorrechten ter verificatie in te dienen bij de curator.

De curator,
mr. J.M. de Cuba
De Cuba Ormel Noordhuizen Attorneys at Law
Elleboogstraat 11-13
Oranjestad, Aruba
T. 583 8144
F. 583 8145
jeannot@dconlaw.com

De Cuba | Ormel | Noordhuizen
Attorneys at Law

Elleboogstraat 11-13
Oranjestad, ARUBA

T +(297) 583 8144
F +(297) 583 8145

BEKENDMAKING
Bij vonnis van 10 mei 2023 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is de rechtspersoon naar het recht van St. Kitts & Nevis **ZABONTI VENTURES LTD.,** voorheen statutair gevestigd te Charlestown, Nevis, feitelijk gevestigd te Aruba, in staat van faillissement verklaard, met aanstelling van mr. J.M. de Cuba tot curator en benoeming van mr. C.T.M. Luijks tot rechter-commissaris.

Schuldeisers van de gefailleerde rechtspersoon worden verzocht om hun vorderingen, gestaafd door bescheiden, onder vermelding van eventuele voorrechten ter verificatie in te dienen bij de curator.

De curator,
mr. J.M. de Cuba
De Cuba Ormel Noordhuizen Attorneys at Law
Elleboogstraat 11-13
Oranjestad, Aruba
T. 583 8144
F. 583 8145
jeannot@dconlaw.com

FREEWINDS IN THE HEART OF THE BARIO AT SAMI SAIL 2023

WILLEMSTAD, CURACAO
Bringing music and happiness the Freewinds hits the heart of the bario in Boka Sami. The Freewinds band, happy to be on stage in Curacao, rocked the house with a selection of Raggae, Blues, Rock and R&B that had the audience captured! The renown Sami Sail event took place at the beautiful Boka Sami after a distressing 3 years period which kept people inside their houses disconnected from their community. What a better way to celebrate life and the warmth of the people of Curacao than Sami Sail? The Freewinds band performing.

After 35 years of sailing in these waters the Freewinds humanitarian ship has become part of the Caribbean and after hundreds of concerts held for Curacao onboard the vessel the Freewinds band was honored to bring their music to the colorful and lively community of fishermen in Curacao.
The President of Sami Sail, Mr. Ernesto Bernardina, said: “I’m very happy with the participation of the Freewinds. They brought the flavor we wanted for the 50th anniversary of Sami Sail. Thanks to the Freewinds band for their music and love! My arms, my heart and the community of Boka Sami are completely open to the Freewinds! We are very thankful!”

In addition to having the Freewinds band perform Ms. Sahaira Bloem, the coordinator for the Sami Sail event, arranged with the Freewinds to supply the Way to Happiness booklets. The Way to Happiness: A common sense guide to better living. Together with her team she distributed more than 1,700 the Way to Happiness booklets to the people of Boka Sami, offering a path to happiness to this section of Curacao. “All of the people I gave the booklet to, young or old, were really happy to receive it. The happiness and the smiles that I got back from them are the reason why I like to give the booklet out myself. The Freewinds Band came in the heart of Boka Sami with their music and their booklets, I want to thank them and the Freewinds Band for making this event possible!”- said Ms. Bloem.
For more information on the Way to Happiness visit the website www.thewaytohappiness.org.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 10 Mei 2023 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 3907	
3893	
2319	
2489	
MULTI-X	
X2	
BIG 4	
Sorteo # 3907	
9143	
1OFF	
Sorteo # 1963	
7964	
ZODIAC	
Sorteo # 3907	
3858	
Tauro	
LUCKY 3	
Sorteo # 781	
916	
MULTI-X	
FP	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot	Proximo Jackpot	
0	x Match 4+	2.200.000,-	
0	x match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

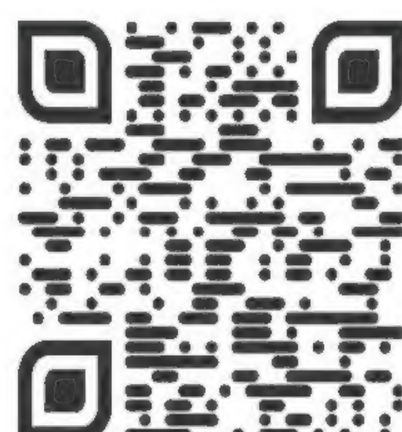
Sorteo # 6110		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	80.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball:
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	370.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 500.000,-**

KORSOU
Sorteo #



Santo Rosario y Oracion na e monumento di "Inmaculada Curason di Maria na Sta.Cruz. " 13 di mei '23

Bo ta invita pa diasabra 13 DI MEI, 6 or atardi pa bin hunto tur deboto y fielnan pa reunie na e Monumento di Inmaculada Curason di Maria na Sta. Cruz. Nos ta resa Angel di Señor 6 or despues Santo Rosario, tur hende ta resa misterio Gososo y oracionnan prome cu Santa Eucaristia di 7 or pm. Maria su prome aparicion ta 13 di mei na aña 1917. Henter mundo ta recorda e dia grandi di Su prome aparicion na e tres muchanan Francisco, di nuebe aña, Lucia dies y Jacinta siete aña. Esaki a socede na Cova da Iria un pueblo chikito serca di Fatima. Laga nos prepara nos mes spiritualmente. Respeta bo mes, laga nos ta un ehempel pa nos yiunan y nan lo respeta bo. Pone atencion riba bo manera di ser, abo como mama y tata ta modelo di e comunidad di e isla Aruba. Exito di un mucha ta di cas e tin'e. Unda cu nan bay, na school, den deporte, cu amistadnan of den bo trabou. Loke nan haya na cas, nan ta sigi cu e costumber di cas. Cu Dios bendiciona Aruba. Nos ta pasa den duro, pero nada no ta bin di su mes. Biba cu perspectiva, haci cambio den bo hogar. Pone Dios central



den bo hogar. Resa Santo Rosario, asisti na Santo Sacrificio di misa. Mitar di aña ta bon pa haci un bon proposito pa e fin di aña. Pasa bon cu bo famia, yen di amor y pasenshi, keda den bo seno familiar. Kico ta mas bunita ora un familia ta bay misa hunto. Pa tur mucha cu a ricibi na Prome Santa Comunion hopi bendicion y siña bo yiu caminda di Dios. Sigur e no ta lubida e dia grandi aki.

CONFIA DEN DIOS, ORA DIOS DUNA BO UN SONJO, DIOS TA SOSTENE.



Soño cu Dios ta duna ta un soño limpi, sin envidia, orguyo of rencor, e soño cu Dios ta duna hende ta mantene hende humilde y obedecido na Dios, pa asina Dios su proposito wordo cumpli den esun cu E a manda e soño pe.

E soño cu Dios ta duna no ta contene inmoralidad, pero ta algo limpi,den cual Dios ta duna crecemento, y den cual Dios ta ricibi tur Gloria, pero e gracia di Dios tey , pasobra Dios ta sostene bo.

E soño di Dios no ta kita nada for di ningun hende, e no ta destrui un famia, pa forma otro famia , pasobra Dios ta amor y E no por contradeci su mes, pesey hende mester tene cuenta bon kico nan ta soña y haci oracion pidi Dios confirmacion di nan soño, pasobra e diabel ta un mentiroso, y e por presenta cu mentira den bo soño.

Hose (Genesis capitulo 37 te cu capitulo 50) tabatin tin diferente soño, e tabatin 17 anja y su tata cu tabata stime hopi a cumpra un tunica di hopi color pe, cual ta nifica un tunica di autoridad. Hose su rumannan no a gusta esey. Hose a soña cu su rumannan a buig pe, y esey por poco a coste su bida, e a wordo tira den un pos seco y despues nan a sake y bende cu e ismaelitanan asina e a resulta serca Potifar.

E a traha den cas di Potifar y e gracia di Dios tabata riba su bida y e cas di Potifar tabata florece, pasobra Hose tabata eynan.
Potifar su casa kier a seduci Hose , pero Hose a huy pa inmoralidad, pasobra e tabatin respet y temor di Dios, tambe e tabata respeta y agradecido na Potifar.

Inhustamente e a cay sera pa mas o menos 12 anja,hasta den prison e a ricibi gracia di Dios, e a bira hefe den prison pasobra Dios tabata cune , cu 28 aña e a interpreta e soño di Farao, y cu 30 aña e a wordo nombra como gobernador di Egipto, pasobra e a interpreta Farao su soño corectamente.

Wak bon tur locual e pasa aden pa e proposito di Dios wordo cumpli den su bida:

Un yamada ta bay pa tur hoben pa no descurasha, pasobra ora Dios tin algo pa bo ningun hende por kite for di bo.
No laga inmoralidad, droga, alcohol, mal amistad , politica, horta bo soño for di bo, haci bo best, studia y prepara.
Pa na e momento di Dios y den e tempo di Dios bo ta cla y dispuesto pa locual Dios tin pa bo.

Tur cos ta exigi tempo y sacrificio, no ta cu tur hende bo por comparti bo sonjo.

Tin hende ta matado di soño pa nan falta di fe y negativismo cu ta biba den nan curazon.

Hopi biaha bo por topa cu hende cu kier horta bo soño y corre bay bo dilanti y haci algo cu Dios no a manda nan haci.
Nan lo no beneficia pasobra locual Dios a yama abo pa haci,Dios mes lo duna forsa pa cumpli cune.

Tin hopi hende cu ta bisa awendia cu nan ta sabi, pero nan sabiduria ta terenal, yena cu envidia , odio y arogancia, y nan ta wordo ciega pa e enemigo.

Pero e soño cu Dios a duna bo ta bini cu su sabiduria hunto cune, pa bo sa cu ta di Dios, y lo hiba bo na e exito cu Dios kier duna bo.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje.

Horóscopo del día



ARIES
(21 de marzo al 19 de abril)

Puede que no le guste lo que se ofrece, pero armar un escándalo no lo ayudará a mantener el respeto ni le comprará el tiempo que necesita para planificar su próxima jugada.



GÉMINIS
(21 de mayo al 20 de junio)

Observe cómo se relaciona con los demás y cómo responde y trata situaciones que involucran asuntos personales. Pregúntese si hay cosas que puede hacer para mejorar su vida.



CÁNCER
(21 de junio al 22 de julio)

Maneje los asuntos sin dudarlo; esté con las personas y las cosas que más disfruta. Si alguien necesita ayuda, haga lo que pueda, pero no a costa suya.



LEO
(23 de julio al 22 de agosto)

Haga lo que sea necesario hacer y viva dentro de sus posibilidades. Demasiado de todo causará problemas emocionales o económicos. Use el sentido común cuando trabaje.



VIRGO
(23 de agosto al 22 de septiembre)

Haga los cambios que sirvan a sus necesidades y lo preparen para ganancias futuras. Trabaje en red, colabore y pruebe algo nuevo y emocionante. Estimule a su imaginación.



LIBRA
(23 de septiembre al 22 de octubre)

Si trata de cambiar a alguien más, terminará peleando una batalla perdida. Haga lo que funcione mejor para usted y deje de preocuparse por aquello sobre lo que no tiene control.



TAURO
(20 de abril al 20 de mayo)

Comparta sus sentimientos; sea franco sobre lo que le gustaría que suceda. Hablar lo ayudará a impresionar a los demás sobre lo mucho que le importan los cambios que quiere hacer.

Si su cumpleaños es hoy, un cambio en la forma en que se siente con respecto a alguien que conoce desde hace mucho tiempo lo llevará a una conclusión personal que lo ayudará a seguir adelante.



ESCORPIÓN
(23 de octubre al 21 de noviembre)

Aprender algo nuevo, siempre que no le cueste emocional, física o económicamente, le hará bien. Reunirse con un amigo o alguien amado, que ofrece apoyo u orientación dará sus frutos.



SAGITARIO
(22 de noviembre al 21 de diciembre)

Llevarse bien con sus pares o alguien cercano a usted será necesario si quiere salir adelante. Aparecerán el amor y el romance y mejorarán su vida personal.



CAPRICORNIO
(22 de diciembre al 19 de enero)

Si puede ver el panorama general y ajustarlo a sus necesidades, tendrá éxito. Un cambio en casa elevará su moral y lo animará a pasar más tiempo allí.



ACUARIO
(20 de enero al 18 de febrero)

Mantenga la vida simple; no haga cambios que afecten a otros. Enfóquese en actualizar su aspecto y mejorar sus habilidades. Un gesto romántico mejorará su actitud.



PISCIS
(19 de febrero al 20 de marzo)

Alguien lo engañará con respecto a sus intenciones. Si no está seguro, haga preguntas. Busque una inversión u oportunidad económica que eleve su nivel de vida.



	2							
			6					3
	7	4		8				
					3			2
	8			4			1	
6			5					
				1		7	8	
5					9			
							4	

